

Nr. 11 / aprilie / 2024

**NEWSLETTER**  
**AMBASADA CHINEI ÎN ROMÂNIA**

活力中国

# CHINACTIV





# Prefața Ambasadorului

2024, desemnat Anul Dragonului în calendarul lunar chinez, marchează 75 de ani de la stabilirea relațiilor diplomatice dintre China și România, 20 de ani de la întemeierea Parteneriatului Amplu de Prietenie și Cooperare dintre cele două țări și totodată reprezintă un an important în promovarea modernizării în stil chinezesc în toate domeniile.

Deși China și România sunt despărțite de munți și mări, schimburile noastre au o istorie îndelungată. Prietenia noastră, ce a dăinuit în ciuda vremurilor grele, a consolidat legătura emoțională dintre popoare. Dragonul este unul dintre emblemele importante ale poporului chinez, simbolizând spiritul de perfecționare a sinelui, imboldul de a lupta și a păși înainte, curajul și puterea națiunii noastre. Indiferent de mărimea distanței, atâta timp cât emulăm spiritul dragonului, cât pășim cu curaj înspre o înțelegere reciprocă și cât persistăm în apropierea dintre noi, vom putea croi un drum al înțelegerii și dezvoltării comune.

Lumea de astăzi nu este deloc pașnică. China întotdeauna s-a străduit să contribuie prin înțelepciune și soluții la pacea și dezvoltarea umanității. Noi susținem o lume multipolară egală, în care ordinea primează și pentru globalizarea economiei, care să fie incluzivă și benefică tuturor. Mai susținem și construirea unei comunități umane cu destin comun, cu scopul creării unei lumi mai frumoase. România și-a arătat în deplinătatea cuvântului propria reziliență și dezvoltarea plină de vigoare din economie, societate, cultură, știință și tehnologie, jucând un rol din ce în ce mai important pe scena regională și cea internațională.

În lumea zilelor noastre, problema „suprasaturării din domeniul informațiilor”, cauzată de „boomul din acest domeniu”, încă există. Este în special important pentru China și România să promoveze înțelegerea reciprocă, să formeze percepția corectă unul de altul, să-și consolideze încrederea reciprocă în ceea ce privește continuarea relației tradiționale de prietenie și să stimuleze

colaborarea benefică pentru ambele părți. Newsletter-ul *CHINACTIV* va continua să le ofere dragilor prieteni români un mediu de încredere în care să poată explora China cea adevărată și multidimensională și să înțeleagă dinamica relațiilor chino-române, pentru ca distanța dintre cele două extreme ale continentului eurasiatic să se diminueze, iar ca prietenia tradițională dintre cele două state să dăinuie timp de generații.

Vă invităm să continuați să ne urmăriți, să vă abonați la acest newsletter și să vă exprimați opiniile și impresiile valoroase pentru noi. Sperăm ca prin efortul nostru colectiv, să putem crea din newsletterul *CHINACTIV* o cale de a aduce cele două popoare mai aproape, de a face ca prietenia dintre China și România să aducă rezultate înfloritoare.

*Han Chunlin*

Han Chunlin

Ambasadorul Republicii Populare Chineze în România

februarie 2024

# POLITICĂ

## LA CELE DOUĂ SESIUNI A FOST SUBLINIATĂ CULTIVAREA FORTELOR DE PRODUCȚIE DE NOUĂ CALITATE

### La Cele Două Sesiuni a fost subliniată cultivarea forțelor de producție de nouă calitate

Anul 2024 marchează cea de-a 75-a aniversare de la fondarea Republicii Populare Chineze, fiind un an important pentru atingerea obiectivelor și sarcinilor stabilite în cadrul “Celui de-al 14-lea Plan Cincinal”. Sesiunile anuale ale Congresului Național PCC și al Comitetului Național al Conferinței Consultative Politice a Poporului din China (CCPPC), cunoscute sub numele de “Cele Două Sesiuni” sunt evenimente semnificative în viața politică a Chinei.

Președintele Xi Jinping, în cadrul Celui de-al 14-lea Congres Național din data de 5 martie, a punctat faptul că dezvoltarea forțelor de producție de o calitate nouă trebuie adaptată la condițiile locale. Acesta a pledat pentru concentrarea asupra dezvoltării de calitate ca primă prioritate, îndemnând la creșterea eforturilor de inovare, la dezvoltarea industriilor emergente, adoptarea de planuri progresiste pentru dezvoltarea industriilor orientate spre viitor și îmbunătățirea sistemului industrial modern. Președintele Xi a mai declarat că dezvoltarea forțelor de producție de o nouă calitate nu înseamnă neglijarea sau abandonarea industriilor tradiționale. Este necesară prevenirea grăbirii de angrenare în proiecte și de formare a bulelor industriale și evitarea adoptării unui singur model de dezvoltare, a relatat Xi.

### Introducerea de bază în Forțele de Producție de Nouă Calitate

#### Ce înseamnă Forțele de Producție de Nouă Calitate?

Forțele de Producție de Nouă Calitate, având inovarea în prim-plan, semnifică productivitatea avansată ce depășește modelele tradiționale de creștere economică și traseele de dezvoltare a productivității. Se caracterizează prin tehnologie, eficiență și calitate înaltă și sunt în concordanță cu noua filosofie de dezvoltare.

#### Ce sunt forțele motrice ale acestor forțe de producție, conotațiile de bază și esența?

**Forțele motrice:** progrese tehnologice revoluționare, alocarea inovativă a factorilor de produc-



ție, transformarea și îmbunătățirea sistematică a industriei

**Conotațiile de bază:** îmbunătățirea angajaților, materialelor de muncă, subiecților și combinațiilor optime

**Esența:** o creștere substanțială a productivității totale

Forțele de Producție de Nouă Calitate au ca simbol inovarea, au drept cheie dezvoltarea calitativă și au ca esență productivitatea avansată.

#### De ce sunt importante Forțele de Producție de Nouă Calitate?

Promovarea dezvoltării de înaltă calitate a devenit consensul și acțiunea conștientă a întregului partid și a întregii societăți în noua eră. Sunt mulți factori care încă restricționează dezvoltarea calitativă, care trebuie să fie direcționate de o nouă teorie a productivității.

#### Cum putem accelera dezvoltarea forțelor de producție de o nouă calitate?

- Prin continuarea folosirii inovării pentru a accelera dezvoltarea forțelor de producție de o nouă calitate

- inovarea științifică și tehnologică crează noi industrii, noi modele și noi forțe de creștere și este esența dezvoltării forțelor de producție de o nouă calitate

- consolidarea inovării științifice și tehnologice, în special cea originală și disruptivă

- inovarea științifică și tehnologică trebuie aplicată unor industrii specifice și unor lanțuri industriale într-un timp util

- accelerarea transformării ecologice a modelelor de creștere și contribuirea la atingerea nivelului maxim de carbon și la neutralizarea amprentei acestuia

- Prin îmbunătățirea reformelor în toate aspectele și formarea unui nou tip de relații de producție potrivite dezvoltării forțelor de producție de nouă calitate

- aprofundarea reformelor sistemului economic și al celui de management al științei și tehnologiei, străduirea de îndepărtare a piedicilor dezvoltării forțelor de producție de nouă calitate

- îmbunătățirea reformelor în toate aspectele și formarea unui nou tip de relații de producție potrivite dezvoltării forțelor de producție de nouă calitate

- Prin optimizarea ciclului virtuos al educației, științei și tehnologiei precum și talentului în concordanță cu cerințele dezvoltării forțelor de producție de nouă calitate și îmbunătățirii mecanismului de instruire a talentelor, de introducere și circulare a produselor

# PROVINȚIA XINJIANG DIN CHINA DEVINE ORIZONT DE DESCHIDERE

Cele Două Sesiuni din 2024 au dat dovadă de un semnal clar în urmărirea unei deschideri cu un standard mai ridicat. În poziția sa de simbol de înaltă calitate a deschiderii din China, Regiunea Autonomă Uigură Xinjiang din nord-vestul Chinei s-a transformat în ultimii ani dintr-o regiune interioară relativ închisă într-un orizont al deschiderii.

Importurile și exporturile înregistrate în această regiune au marcat o creștere anuală de 51.4% în valoare de 63.69 miliarde RMB (aproximativ 8.8 miliarde dolari americani) în primele două luni ale acestui an. Comerțul extern din Xinjiang a atins o creștere de două cifre în importuri și exporturi lunare pentru 28 de luni consecutive.

## 1. Porturile din Xinjiang devin mai prospere

Alashankou, un port important cunoscut și sub numele de Trecătoarea Alataw, a fost martor la trecerea a peste 30.000 de trenuri de marfă China-Europa, din peste 25 de regiuni și provincii chineze și 21 de țări.

„Drumul către Europa prin Alashan-



## din Xinjiang au facilitat dezvoltarea prosperă a multiplelor industrii

Spre exemplu, Zona Comercială Alashankou a adus laolaltă 813 întreprinderi, formând cinci grupuri de industrii distincte cu avantaje competitive, spre exemplu procesarea grânelor importate, procesarea lemnului, exportul echipamentelor de fabricare, materiale medicale și comerțul electronic transfrontalier.

În primele două luni ale acestui an, exporturile noilor produse din regiunea Kashgar ce au constat în baterii cu litium și ioni, produse fotovoltaice și automobilele electrice au avut o creștere estimată de 396.7%, în timp ce exporturile de

## multiple pentru a facilita comerțul electronic transfrontalier

Pentru a susține dezvoltarea comerțului electronic transfrontalier și a pune în valoare avantajele portului Alashankou și a Zonei Comerciale Alashankou, Alashankou a înființat un centru de sortare și vămuire pentru comerțul electronic transfrontalier cu o suprafață de 28.000 m<sup>2</sup>. Autoritățile locale au implementat un proces eficient și rapid de vămuire, prioritizând declararea, sigilarea și inspectarea bunurilor de comerț electronic transfrontalier.

„Am dezvoltat un model inovativ de ‘transportare aeriană lentă’, facilitând ajungerea în Europa a bunurilor exportate în termenul de 12-18 zile. Costul transportului reprezintă doar o cincime din cel al transportului aerian standard și durata acestuia reprezintă o șesime din timpul efectuării unui transport maritim” a spus Zhou Chong, directorul adjunct al comitetului de management al Zonei Comerciale Alashankou. În prezent, Alashankou au oferit servicii pentru peste 508.000 de firme de comerț electronic.

Pe măsură ce regiunea Xinjiang se deschide tot mai mult lumii, porturile din regiune prosperă, comerțul exterior menținând constant o rată mare de creștere, oferind un sprijin important pentru construirea zonei cheie a Inițiativei „Belt and Road”, a declarat Hao Weiming, șeful Vămii Urumqi.



kou este canalul de comerț internațional cu cea mai mică distanță, durează cel mai puțin și are cel mai mic cost de transport de pe Drumul Mătăsii” a spus Li Jianglin, viceprimarul executiv al orașului Alashankou.

## 2. Canalele comerciale eficiente

produse tradiționale alcătuite din electrocasnice, echipamente de procesare automată a datelor și telefoane mobile au crescut cu 80.9%, a declarat Wang Xiping, directorul diviziei globale de afaceri din cadrul Vămii Kashgar.

## 3. Regiunea Xinjiang ia măsuri

# DIPLOMAȚIE

MINISTRUL AFACERILOR EXTERNE WANG YI A ȚINUT O CONFERINȚĂ DE PRESĂ CU PRIVIRE LA POLITICA ȘI RELAȚIILE EXTERNE ALE CHINEI



Pe 7 martie 2024 s-a organizat la Centrul Media o conferință de presă pe marginea **Celei De-a Doua Sesiuni a celui de al 14-lea Congres Național PCC**, în timpul căreia membrul Biroului Politic și ministrul de externe Wang Yi au răspuns la întrebări puse de prese chineze și străine pe tema **politicii externe și relațiilor externe ale Chinei**.

**1. Construirea unei comunități umane cu viitor împărtășit a devenit un simbol care duce la progresul timpului**

Ministrul de externe Wang Yi a declarat că cea mai mare realitate a zilelor noastre este faptul că toate țările se înalță și cad împreună iar calea singură de înfruntare a provocărilor este ajutorarea reciprocă și cooperarea cu beneficii comune. Astfel, conceptul construirii unei comunități umane cu viitor împărtășit a devenit **un simbol glorios care duce la progresul timpului și care indică direcția potrivită pentru omenire**.

**2. China rămâne o forță puternică de dezvoltare, iar China din viitor e tot China**

Ca răspuns la îngrijorările asupra perspectivei de dezvoltare a Chinei, Wang Yi a menționat o serie de trenduri din economia chineză. În primul rând, dezvoltarea

China este determinată nu doar de o **creștere rezonabilă a cantității** dar și de o **îmbunătățire eficace a calității**. În al doilea rând, **piața supradimensionată** a Chinei, cu peste 1.4 miliarde de oameni, oferă oportunități întregii lumi. În al treilea rând, **China își deschide și mai larg ușile** pe măsură ce se iau măsuri mai substanțiale în procesul său de deschidere instituțională și de înaltă calitate.

**3. China nu va permite niciodată ca Taiwanul să fie separat de patria mamă**

Ca răspuns la întrebările presei despre situația din insulă după alegerile liderilor autorităților locale ce au avut loc în Taiwan, Wang a declarat că **alegerile fac parte din alegerile locale ale Chinei și că rezultatele nu vor schimba faptul că Taiwanul este parte din China, nici nu va schimba trendul istoric conform căruia Taiwanul va fi înapoiat patriei mamă**. Politica Chinei este destul de clară - vom continua să tindem cu toată sinceritatea spre o reunificare pașnică. Limita Chinei este și ea foarte clară - nu vom permite niciodată ca Taiwanul să fie separat de patria mamă.

**4. Trei principii pentru relațiile dintre China și SUA**

Wang a declarat că poziția Chinei în

cea ce privește relațiile China-SUA se bazează pe cele trei principii propuse de președintele Xi Jinping - **respect reciproc, coexistență pașnică și cooperare cu beneficii comune**. Respectul reciproc este în special **condiția preliminară**, deoarece interacțiunea persistă doar atunci când diferențele dintre sisteme sociale și politice sunt respectate și recunoscute. Coexistența pașnică este **baza**, deoarece conflictul și confruntarea dintre două țări importante precum China și SUA au repercursiuni de neînchipuit. Cooperarea cu beneficii comune este **telul**, deoarece atunci când colaborează, China și SUA pot realiza lucruri mărețe și favorabile pentru cele două țări dar și pentru lume.

**5. Sperăm să avem "undă verde la fiecare pas" în relațiile China-UE**

Wang a punctat că interesele comune ale Chinei și Europei depășesc cu mult diferențele dintre ele. În contextul relațiilor China-UE, cele două părți ar trebui să fie caracterizate pe bună dreptate ca **parteneri**. Cooperarea ar trebui să fie **trăsătura definitorie a relațiilor, autonomia să îi fie valoarea esențială iar cooperarea cu beneficii comune să îi fie viitorul**. Acesta și-a mai exprimat speranța că relațiile China-UE vor înainta fără probleme și că vor primi undă verde la fiecare pas.

# FEATURED

## ANOTIMPUL LUCIDITĂȚII

Sunt anotimpuri care servesc mersul înainte al societății și este recomandabil să le sesizăm și să le tratăm cu atenție. În mod cert, în Asia, cel care cunoaște tradițiile muncilor sezoniere, ce depind de succesiunea naturală a anotimpurilor, înțelege cât de important este acest aspect, mai ales dacă ne referim la ciclurile de pregătire și cultivare a orezului, la procesul de producție a mătăsii naturale și multe altele. De mii de ani, aceste anotimpuri se integrează în curgera timpului măsurată de rotirea planetei noastre în jurul astrului solar. Dar societatea umană a creat și alte cicluri în preocuparea sa de a gestiona viața tot mai complexă a comunității și, mai ales, pentru a determina eficient progresul și bunăstarea colectivă. Sigur, aici la București, ne putem gândi imediat, la ciclurile electorale, pe care, prin extensie, le-aș numi „anotimpurile politice”. În alte părți ale lumii, determinate prin cultură, tradiții și opțiuni proprii de tipar politic există și altfel de cicluri pe care am avut șansa să le cunosc.

Unul din ele l-aș numi „anotimpul lucidității”. De ce? Diplomat veteran, cu peste un deceniu trăit la Beijing, ascult cu atenție exclamațiile interrogative ale tuturor celor interesați, din diferite unghiuri, de evoluțiile societății chineze: „Încotro se îndreaptă China?” Ce opțiuni are, care sunt intențiile sale și direcțiile, cum se modelează și reajustează politicile sale economice și sociale? Mărturisesc cât de surprins resimt frecvența respectivelor interogații, persistența lor, revenirea lor cu regularitate în prim-planul dezbaterilor regionale sau internaționale, de relații comerciale sau de politici macroeconomice și de securitate. Oamenii politici, strategii, investitorii, comercianții, cercetătorii și jurnaliștii, de la Tokyo la Canberra, de la Washington la Bruxelles, parcă stau cu degetul pe pulsul societății chineze și vor să-i simtă respirația, energia, intențiile. Creșterea amplitudinii prezenței și ponderii Republicii Populare Chineze în economia și evoluțiile globale pare a invita la incertitudine, alertă și derută.

Ca diplomat, le înțeleg preocuparea, și îmi permit să cred că pot să le recomand unul din cele mai utile momente în care întrebările au șansa de a găsi răspunsuri, de a-și clarifica confuziile, de a-și diminua îngrijorările: cele două sesiuni anuale ale forumurilor majore de dezbateri și adoptare a deciziilor și orientărilor de dezvoltare economică și

socială. Luna martie a fiecărui an înseamnă reunirea acestor două conclavuri tradiționale (desemnate în vocabularul politic chinez drept „liang-hui”, două reuniuni), structurate în formatul ce s-a stabilizat de la proclamarea Republicii Populare Chineze: unul este Conferința Consultativă Politică Populară (un gen de antecameră a dezbaterilor legislative, echivalată de unii cu un Senat, în care se regăsesc reprezentanții diferitelor segmente profesionale, foști oficiali precum și membri ai unor par-



tide democratice – de care foarte mulți, în afara Chinei, nu au cunoștință!); celălalt este parlamentul, respectiv, Adunarea Națională (ce reunește circa 3000 de reprezentanți ai cercurilor politice, de afaceri și cultură; puțini știu că este, în fapt cel mai numeros parlament din lume!).

Grație cunoașterii limbii chineze am urmărit, în această primăvară, o dată în plus, dezbaterile și am parcurs documentele încercând să surprind esența mesajelor privind diagnosticul politic al situației actuale, dar și privind evoluțiile preconizate și proiecțiile de viitorul. În egală măsură, am fost atent la comentariile experților străini referitoare la aceleași teme. M-a surprins un element de evident contrast: am constatat o incredibilă distanță, o mare diferență, între modul în care demnitarilor chinezi gândesc și evaluează situația economică a țării, substanțial reflectat de Raportul guvernului prezentat de premierul Li Qiang, și modul în care economiștii străini percep și analizează respectivele circumstanțe. Premierul a definit prioritățile relevante din perspectivă chineză și aș înțelege toate acestea ca degajând persistenta impresie a unei viziuni strategice ce urmărește făurirea unei puternice baze industriale de înaltă tehnicitate și care să asigure națiunii o solidă securitate și impecabilă reziliență față de orice evoluții externe. După anii petrecuți la Beijing ca diplomat, mărturisesc

că înțeleg cât de dificil și incomod este pentru observatorii străini să cântărească răbdător și minuțios discursul politic și convoluțiile procesului de decizie. Este o altă filosofie, o altă cultură, un alt gen de gestionare a problemelor și un alt ecosistem al soluțiilor. Frecvent, din disconfort sau comoditate, străinii preferă să simplifice sau să plaseze descifrarea limbajului unei politici, diferite de cea cu care sunt familiarizați, în zona diferențelor sau a minimalizării. Prefer însă să cred că un supliment

de atenție e recomandabil. O minimă trecere în revistă ilustrează modul în care concepțiile și obiectivele respective, confirmate de deciziile forumului parlamentar și asumate de guvernul chinez, reflectă deschideri cu impact potențial pe termen lung: „noul concept de dezvoltare” (formulat inițial în anul 2015), trecerea de la manufacturarea intensivă de masă la o industrie inovativă și de tehnicitate avansată; asociată acestui concept este și „dezvoltarea de înaltă calitate” (enuțată preliminar în anul 2017), semnificativă pentru că subliniază accentul plasat pe calitate și nu pe dinamică, ritmuri sau cantități; integrat aceleiași viziuni este „noul model de dezvoltare” (conturat deja, în linii mari, în politicile anului 2020), semnificând o dublă strategie: promovarea auto-suficienței, în paralel cu o integrare în economia globală, pe termen scurt, susținând creșterea prin stimularea cererii interne, iar pe termen lung, prin promovarea inovației și științei; „industriile orientate către viitor” (tehnologia quantum, științele vieții, etc); „cele trei sectoare” (vehicule electrice, baterii, panouri solare); „forțele de producție de înaltă calitate” (respectiv, noile forțe motrice ale economiei chineze, cu înaltă calitate, eficiență, tehnologie de vârf); „integrarea Inteligenței Artificiale” în serviciile și produsele industriilor deja existente. Rata preconizată a creșterii economice a fost

propusă la 5%, au fost planificate peste 12 milioane de noi locuri de muncă pentru a menține rata șomajului în jur de 5,5%.

Economiștii străini păreau mai preocupați de impactul declinului de pe piața imobiliară, de slăbirea încrederii consumatorilor și a sectorului privat în politicile economice. Ei sunt tentați să interpreteze indicatorii economici actuali de o manieră cel puțin ciudată, infirmată, gradual, de realitate. Reajustarea substanțială a politicilor economice, consecutivă pandemiei de Covid 19 și pe fondul evoluțiilor din economia globală, a neutralizat treptat avertismentele occidentale, mai mult sau mai puțin enunțate în registrul unei campanii negative de diplomație publică, privind iminența unui colaps economic chinez. Radicalitatea aceluși mesaj extern a fost treptat înlocuită acum de teoria, tot de nuanțată pesimistă, privind faptul că traiectoria economică a Chinei și postura, poziționarea sa globală s-au stabilizat pe un plateau, evaluare echivalentă cu declararea atingerii unei limite, a unui plafon (în limbajul metaforic al analiștilor occidentali, „Peak China”). De circa cincisprezece ani, tot mai evident poziționată ca a doua economie a lumii în termenii PIB-ului, China parcurge un proces de creștere cu rate moderate, ceea ce este confirmat drept normalitate de teoria economică în general și nu calificată drept trend indicativ pentru o intrare în recesiune. Dezbaterile forumurilor pe care le-am menționat sunt relevante exact din această perspectivă, favorizând o corectă și nuanțată analiză.

Curios să detectez nivelul de înțelegere a mesajelor ocazionale de dezbaterile reprezentanților chinezi, mă uit cu nedisimulată curiozitate la unele titluri din presa anglo-saxonă care proclamă impresii cu ostentative pretenții analitice despre atmosfera generală a reuniunilor. Le-a prins privirea „coregrafia controlată” a reuniunilor, i-a frustrat ostentația „afișării unui nivel de unitate”, i-a iritat „revenirea la o centralizare sportivă a politicilor economice”, au recepționat cu un aer satisfăcut de intuiție confirmată și atotștitoare „consolidarea autorității” președintelui Chinei. Mărturisesc că îi înțeleg pe ziariști. Desigur, reportajele lor ar fi beneficiat mult mai mult de un climat agitat, dacă atmosfera dezbaterilor ar fi fost de frământare, o ebulție fierbând de controverse, incidente deschise și vocalizări de opinii divergente (ceva în genul artificilor asurzii-

toare și chiar ocazional periculoase pe care le lansează abundent chinezii în noaptea celebrării Festivalului Primăverii). Poate, desigur, absolut ipotetic, ar fi mai ușor de înțeles (nu neapărat de acceptat!) dacă i s-ar aminti unui observator străin că se află în țara în care ritualul, ceremonialul, conceptele tradiționale, confucianiste sau nu, s-au format și au guvernat ordinea publică de mii de ani. Că se află în țara în care, atunci când ordinea și stabilitatea publică au fost ignorate și sabotate, s-au soldat cu tragedii și cu pierderea șanselor de progres și prosperitate indiferent că acestea s-au produs cu sau fără imixtiune străină. Mă întreb dacă pentru un ziarist străin ordinea și disciplina devin automat suspecte și pasibile de calificative critice.

În egală măsură, sunt surprins de modul în care, aceeași observatori străini privesc orice aspect referitor la Taiwan de o manieră alarmată și îl tratează drept o falie strategică cu potențial inevitabil de escaladare și de conflație extinsă. De aceea, declarația ministrului de externe Wang Yi, în conferința sa de presă, a readus în atenție configurația esențială a poziției privind „existența unei singure Chine”: „Politica noastră este limpede, acționăm pentru viitorul unei reunificări pașnice cu maximă sinceritate...Linia noastră de bază este clară, nu vom permite niciodată ca Taiwan să fie separat de teritoriul (Chinei)”.

Ca diplomat veteran am urmărit cu sensibilitate confirmări sau reîmprospătări ale liniilor tradiționale ale politicii externe prezentă în multiple aspecte (am notat cu curiozitate faptul că deși creșterea economică preconizată se plasează la nivel de 5% anual, bugetul diplomației chineze va spori cu 6,6%, la un nivel de 8,5 miliarde dolari SUA, asta în afară de faptul prea puțin cunoscut că RP Chineză are cea mai extinsă rețea de misiuni diplomatice și consulare din lume, 274, în 176 de state; SUA dispun de 265 de misiuni). Reuniunile au reafirmat, o dată în plus, angajamentul de promovare extinsă, în plan internațional, a celor trei proiecte de acțiune și mecanisme de cooperare propuse de șeful statului, președintele Xi Jinping, Inițiativa de Securitate Globală, Inițiativa de Dezvoltare Globală și Inițiativa de Civilizație Globală. Într-o epocă umbră de prevalența unilateralismului și alinierea dictată ideologic, acestea au meritul că oferă șanse diplomației și cooperării multilaterale. Au fost confirmate prioritățile politicii externe în actuala perioadă de perturbări globale, semnificative prin dorința de a stabili relațiile cu Occidentul dezvoltat, în special cu SUA și Uniunea Europeană, element ilustrat activ de multiplele carea recentă a contactelor de nivel politic și a vizitelor reciproce; de a extinde legăturile cu Sudul Global, direcție în care ansamblul

proiectelor subsumate Inițiativei Centura și Drumul (Belt and Road Initiative) rămâne un mecanism mai mult decât relevant (în Raportul anual al activității guvernului s-a menționat că 46% din comerț se efectuează cu statele din BRI). În egală măsură, atrag tot mai mult atenția evoluții precum cele ale formatului BRICS (în care China a susținut, din anul 2023, mecanismul de coordonare la nivel de șef de stat), Organizația de Cooperare de la Shanghai, și alte forme de dialog dezvoltate de diplomația chineză precum cel cu statele arabe, cu cele din Asia Centrală. În circumstanțele tot mai deficitare ale debilitării, în plan internațional, a mecanismelor plurilaterale de cooperare, China se afirmă drept un partener cu capacitate și resurse în această direcție (tratată, în prezent, restrictiv și unidimensional de alte state). În același registru, al dinamismului diplomatic, pronunțările de politică externă prilejuite de forumuri, au reflectat și intenția Chinei de a-și asuma un rol sporit în gestionarea crizelor regionale ce afectează climatul extern (în anul 2023, Li Hui, reprezentant special s-a aflat în misiune la Moscova și Kiev; China acționat în Iran pentru limitarea activităților Houthis în Yemen; a invitat fracțiunile palestiniene și partenerii arabi la Beijing; a fa-



cilitat reconcilierea dintre Iran și Arabia Saudită). Mesajele liderilor chinezi au reafirmat voința de a contribui la modelarea unei „lumi multipolare, egală și în ordine”, cu un proces de reformă al guvernantei globale. Înseși politicile economice preconizate au fost însoțite de sublinierea disponibilității de angajare în cooperare și coordonare internațională, și intenție de efort în direcția diminuării tensiunilor și conflictelor potențiale pe fondul tot mai evident al competiției industriale globale.

Desfășurarea celor două sesiuni la Beijing a utilizat, în această primăvară, o nouă modalitate (definită drept „diversificată, procedurală și standardizată”): o manieră integrată de a prezenta raportul de lucru al guvernului, planul economic al anului viitor și raportul bugetar, completate de evenimente de presă orientate

spre diseminarea de informații de interes general privind economia și bunăstarea publică, reflectând efortul autorităților de a răspunde unor critici și observații privind un eventual nivel nesatisfăcător de transparență. Nu sunt sigur că toți observatorii străini au sesizat-o, deși ea a reflectat meritoriu un aspect semnificativ cu impact pe expunerea politică externă, respectiv, accentuarea încrederii și capacității de gestionare a comunicării publice. Dar, accept preocuparea și persistenta frustrare a experților străini în înțelegerea adecvată a politicilor chineze. Greșim noi, străinii, undeva? Unii cred că e vorba de diferențe ideologice. Alții, specializați în studiul psihologiei diplomatice, consideră că plătim tribut unei „inconștiente incompetențe culturale”. De câtă disponibilitate e nevoie din partea noastră, ce efort de depășire a clișeele e necesar? Câtă specializare și familiarizare cu noțiunile specifice gândirii locale? Poate că, minim, am avea nevoie doar de onestitate și atenție în relația cu China. Și ceva timp de reflecție. Secolul al XXI-lea abia a început.

Sunt anotimpuri care servesc mersul înainte al societății și este recomandabil să le sesizăm și să le tratăm cu atenție. În mod cert, în Asia, cel care cunoaște tradițiile muncilor sezoniere, ce depind de

succesiunea naturală a anotimpurilor, înțelege cât de important este acest aspect, mai ales dacă ne referim la ciclurile de pregătire și cultivare a orezului, la procesul de producție a mătăsii naturale și multe altele. De mii de ani, aceste anotimpuri se integrează în curgera timpului măsurată de rotirea planetei noastre în jurul astrului solar. Dar societatea umană a creat și alte cicluri în preocuparea sa de a gestiona viața tot mai complexă a comunității și, mai ales, pentru a determina eficient progresul și bunăstarea colectivă. Sigur, aici la București, ne putem gândi imediat, la ciclurile electorale, pe care, prin extensie, le-aș numi „anotimpurile politice”. În alte părți ale lumii, determinate prin cultură, tradiții și opțiuni proprii de tipar politic există și altfel de cicluri pe care am avut șansa să le cunosc.

Unul din ele l-aș numi „ano-

timpul lucidității”. De ce? Diplomat veteran, cu peste un deceniu trăit la Beijing, ascult cu atenție exclamațiile interogative ale tuturor celor interesați, din diferite unghiuri, de evoluțiile societății chineze: „Încotro se îndreaptă China?” Ce opțiuni are, care sunt intențiile sale și direcțiile, cum se modelează și reajustează politicile sale economice și sociale? Mărturisesc cât de surprins resimt frecvența respectivelor interogații, persistența lor, revenirea lor cu regularitate în prim-planul dezbaterilor regionale sau internaționale, de relații comerciale sau de politici macroeconomice și de securitate. Oamenii politici, strategii, investitorii, comercianții, cercetătorii și jurnaliștii, de la Tokyo la Canberra, de la Washington la Bruxelles, parcă stau cu degetul pe pulsul societății chineze și vor să-i simtă respirația, energia, intențiile. Creșterea amplitudinii prezenței și ponderii Republicii Populare Chineze în economia și evoluțiile globale pare a invita la incertitudini, alertă și derută.

Ca diplomat, le înțeleg preocuparea, și îmi permit să cred că pot să le recomand unul din cele mai utile momente în care întrebările au șansa de a găsi răspunsuri, de a-și clarifica confuziile, de a-și diminua îngrijorările: cele două sesiuni anuale ale forumurilor majore de dezbateri și adoptare a deciziilor și orientărilor de dezvoltare economică și socială. Luna martie a fiecărui an înseamnă reunirea acestor două conclavuri tradiționale (desemnate în vocabularul politic chinez drept „liang-hui”, două reuniuni), structurate în formatul ce s-a stabilizat de la proclamarea Republicii Populare Chineze: unul este Conferința Consultativă Politică Populară (un gen de antecameră a dezbaterilor legislative, echivalată de unii cu un Senat, în care se regăsesc reprezentanții diferitelor segmente profesionale, foști oficiali precum și membri ai unor partide democratice – de care foarte mulți, în afara Chinei, nu au cunoștință!); celălalt este parlamentul, respectiv, Adunarea Națională (ce reunește circa 3000 de reprezentanți ai curcilor politice, de afaceri și cultură; puținii știu că este, în fapt cel mai numeros parlament din lume!).

Grație cunoașterii limbii chineze am urmărit, în această primăvară, o dată în plus, dezbaterile și am parcurs documentele încercând să surprind esența mesajelor privind diagnosticul politic al situației actuale, dar și privind evoluțiile preconizate și proiecțiile de viitorul. În egală măsură, am fost atent la comentariile experților străini referitoare la aceleași teme. M-a surprins un element de evident contrast: am constatat o incredibilă distanță, o mare diferență, între modul în care demnitarii chinezi gândesc și evaluează situația economică a țării, substanțial

reflectat de Raportul guvernului prezentat de premierul Li Qiang, și modul în care economiștii străini percep și analizează respectivele circumstanțe. Premierul a definit prioritățile relevante din perspectivă chineză și aș înțelege toate acestea ca degajând persistenta impresie a unei viziuni strategice ce urmărește făurirea unei puternice baze industriale de înaltă tehnicitate și care să asigure națiunii o solidă securitate și impecabilă reziliență față de orice evoluții externe. După anii petrecuți la Beijing ca diplomat, mărturisesc că înțeleg cât de dificil și incomod este pentru observatorii străini să cântărească răbdător și minuțios discursul politic și convoluțiunile procesului de decizie. Este o altă filosofie, o altă cultură, un alt gen de gestionare a problemelor și un alt ecosistem al soluțiilor. Frecvent, din disconfort sau comoditate, străinii preferă să simplifice sau să plaseze descifrarea limbajului unei politici, diferite de cea cu care sunt familiarizați, în zona diferențelor sau a minimalizării. Prefer însă să cred că un supliment de atenție e recomandabil.

O minimă trecere în revistă ilustrează modul în care conceptele și obiectivele respective, confirmate de deciziile forumului parlamentar și asumate de guvernul chinez, reflectă deschideri cu impact potențial pe termen lung: „noul concept de dezvoltare” (formulat inițial în anul 2015), trecerea de la manufacturarea intensivă de masă la o industrie inovativă și de tehnicitate avansată; asociată acestui concept este și „dezvoltarea de înaltă calitate” (enuțată preliminar în anul 2017), semnificativă pentru că subliniază accentul plasat pe calitate și nu pe dinamică, ritmuri sau cantități; integrat aceleiași viziuni este „noul model de dezvoltare” (conturat deja, în linii mari, în politicile anului 2020), semnificând o dublă strategie: promovarea auto-suficienței, în paralel cu o integrare în economia globală, pe termen scurt, susținând creșterea prin stimularea cererii interne, iar pe termen lung, prin promovarea inovației și științei; „industriile orientate către viitor” (tehnologia cuantum, științele vieții, etc); „cele trei sectoare” (vehicule electrice, baterii, panouri solare); „forțele de producție de înaltă calitate” (respectiv, noile forțe motrice ale economiei chineze, cu înaltă calitate, eficiență, tehnologie de vârf); „integrarea Inteligenței Artificiale” în serviciile și produsele industriilor deja existente. Rata preconizată a creșterii economice a fost propusă la 5%, au fost planificate peste 12 milioane de noi locuri de muncă pentru a menține rata șomajului în jur de 5,5%.

Economiștii străini păreau mai preocupați de impactul declinului de pe piața imobiliară, de slăbirea încrederii consumatorilor și a sectorului privat în politicile

economice. Ei sunt tentați să interpreteze indicatorii economici actuali de o manieră cel puțin ciudată, infirmată, gradual, de realități. Reajustarea substanțială a politicilor economice, consecutivă pandemiei de Covid 19 și pe fondul evoluțiilor din economia globală, a neutralizat treptat avertismentele occidentale, mai mult sau mai puțin enunțate în registrul unei campanii negative de diplomație publică, privind iminența unui colaps economic chinez. Radicalitatea acelui mesaj extern a fost treptat înlocuită acum de teoria, tot de nuanță pesimistă, privind faptul că traiectoria economică a Chinei și postura, poziționarea sa globală s-au stabilizat pe un platon, evaluare echivalentă cu declararea atingerii unei limite, a unui plafon (în limbajul metaforic al analiștilor occidentali, „Peak China”). De circa cincisprezece ani, tot mai evident poziționată ca a doua economie a lumii în termenii PIB-ului, China parcurge un proces de creștere cu rate moderate, ceea ce este confirmat drept normalitate de teoria economică în general și nu calificată drept trend indicativ pentru o intrare în recesiune. Dezbaterile forumurilor pe care le-am menționat sunt relevante exact din această perspectivă, favorizând o corectă și nuanțată analiză.

Curios să detectez nivelul de înțelegere a mesajelor ocazionale de dezbaterile reprezentanților chinezi, mă uit cu nedismulată curiozitate la unele titluri din presa anglo-saxonă care proclamă impresii cu ostentative pretenții analitice despre atmosfera generală a reuniunilor. Le-a prins privirea „coregrafia controlată” a reuniunilor, i-a frustrat ostentația „afișării unui nivel de unitate”, i-a iritat „revenirea la o centralizare sporită a politicilor economice”, au recepționat cu un aer satisfăcut de intuiție confirmată și atotștiutoare „consolidarea autorității” președintelui Chinei. Mărturisesc că îi înțeleg pe ziaristi. Desigur, reportajele lor ar fi beneficiat mult mai mult de un climat agitat, dacă atmosfera dezbaterilor ar fi fost de frământare, o ebuliție fierbând de controverse, incidente deschise și vocalizări de opinii divergente (ceva în genul artificilor asurzitoare și chiar ocazional periculoase pe care le lansează abundent chinezii în noaptea celebrării Festivalului Primăverii). Poate, desigur, absolut ipotetic, ar fi mai ușor de înțeles (nu neapărat de acceptat!) dacă i s-ar aminti unui observator străin că se află în țara în care ritualul, ceremonialul, conceptele tradiționale, confucianiste sau nu, s-au format și au guvernat ordinea publică de mii de ani. Că se află în țara în care, atunci când ordinea și stabilitatea publică au fost ignorate și sabotate, s-au soldat cu tragedii și cu pierderea șanselor de progres și prosperitatea indiferent că acestea s-au produs cu sau fără imixtiune străină. Mă întreb dacă

pentru un ziarist străin ordinea și disciplina devin automat suspecte și pasibile de calificative critice.

În egală măsură, sunt surprins de modul în care, aceeași observatori străini privesc orice aspect referitor la Taiwan de o manieră alarmată și îl tratează drept o falie strategică cu potențial inevitabil de escaladare și de conflagrație extinsă. De aceea, declarația ministrului de externe Wang Yi, în conferința sa de presă, a reasus în atenție configurația esențială a poziției privind „existența unei singure Chine”: „Politica noastră este limpede, acționăm pentru viitorul unei reunificări pașnice cu maximă sinceritate...Linia noastră de bază este clară, nu vom permite niciodată ca Taiwan să fie separat de teritoriul (Chinei)”.

Ca diplomat veteran am urmărit cu sensibilitate confirmări sau reîmprospătări ale liniilor tradiționale ale politicii externe prezentă în multiple aspecte (am notat cu curiozitate faptul că deși creșterea economică preconizată se plasează la nivel de 5% anual, bugetul diplomației chineze va spori cu 6,6%, la un nivel de 8,5 miliarde dolari SUA, asta în afară de faptul prea puțin cunoscut că RP-Chineză are cea mai extinsă rețea de misiuni diplomatice și consulare din lume, 274, în 176 de state; SUA dispun de 265 de misiuni). Reuniunile au reafirmat, o dată în plus, angajamentul de promovare extinsă, în plan internațional, a celor trei proiecte de acțiuni și mecanisme de cooperare propuse de șeful statului, președintele Xi Jinping, Inițiativa de Securitate Globală, Inițiativa de Dezvoltare Globală și Inițiativa de Civilizație Globală. Într-o epocă umbră de prevalența unilateralismului și alinierea dictate ideologic, acestea au meritul că oferă șanse diplomației și cooperării multilaterale. Au fost confirmate prioritățile politicii externe în actuala perioadă de perturbări globale, semnificative prin dorința de a stabili relațiile cu Occidentul dezvoltat, în special cu SUA și Uniunea Europeană, element ilustrat activ de multiplicarea recentă a contactelor de nivel politic și a vizitelor reciproce; de a extinde legăturile cu Sudul Global, direcție în care ansamblul proiectelor subsumate Inițiativei Centura și Drumul (Belt and Road Initiative) rămâne un mecanism mai mult decât relevant (în Raportul anual al activității guvernului s-a menționat că 46% din comerț se efectuează cu statele din BRI). În egală măsură, atrag tot mai mult atenția evoluții precum cele ale formatului BRICS (în care China a susținut, din anul 2023, mecanismul de coordonare la nivel de șef de stat), Organizația de Cooperare de la Shanghai, și alte forme de dialog dezvoltate de diplomația chineză precum cel cu statele arabe, cu cele din Asia Centrală. În circumstanțele tot mai deficitare ale debilitării, în plan internațional,

a mecanismelor plurilaterale de cooperare, China se afirmă drept un partener cu capacitate și resurse în această direcție (tratată, în prezent, restrictiv și unidimensional de alte state). În același registru, al dinamismului diplomatic, pronunțările de politică externă prilejuite de forumuri, au reflectat și intenția Chinei de a-și asuma un rol sporit în gestionarea crizelor regionale ce afectează climatul extern (în anul 2023, Li Hui, reprezentant special s-a aflat în misiune la Moscova și Kiev; China acționat în Iran pentru limitarea activităților Houthis în Yemen; a invitat fracțiunile palestiniene și partenerii arabi la Beijing; a facilitat reconcilierea dintre Iran și Arabia Saudită). Mesajele liderilor chinezi au reafirmat voința de a contribui la modelarea unei „lumi multiple, egală și în ordine”, cu un proces de reformă al guvernului global. Înseși politicile economice preconizate au fost însoțite de sublinierea disponibilității de angajare în cooperare și coordonare internațională, și intenție de efort în direcția diminuării tensiunilor și conflictelor potențiale pe fondul tot mai evident al competiției industriale globale.

Desfășurarea celor două sesiuni la Beijing a utilizat, în această primăvară, o nouă modalitate (definită drept „diversificată, procedurală și standardizată”): o manieră integrată de a prezenta raportul de lucru al guvernului, planul economic al anului viitor și raportul bugetar, complete de evenimente de presă orientate spre diseminarea de informații de interes general privind economia și bunăstarea publică, reflectând efortul autorităților de a răspunde unor critici și observații privind un eventual nivel nesatisfăcător de transparență. Nu sunt sigur că toți observatorii străini au sesizat-o, deși ea a reflectat meritoriul un aspect semnificativ cu impact pe expunerea politică externă, respectiv, accentuarea încrederii și capacității de gestionare a comunicării publice. Dar, accept preocuparea și persistenta frustrare a experților străini în înțelegerea adecvată a politicilor chineze. Greșim noi, străinii, undeva? Unii cred că e vorba de diferențe ideologice. Alții, specializați în studiul psihologiei diplomatice, consideră că plătim tribut unei „inconștiente incompetențe culturale”. De câtă disponibilitate e nevoie din partea noastră, ce efort de depășire a clișeele e necesar? Câtă specializare și familiarizare cu noțiunile specifice gândirii locale? Poate că, minim, am avea nevoie doar de onestitate și atenție în relația cu China. Și ceva timp de reflecție. Secolul al XXI-lea abia a început.

**Viorel Isticioaia-Budura,**  
ambasador de carieră

# ECONOMIE

## VALOAREA COMERTULUI BILATERAL DINTRE CHINA ȘI ROMÂNIA ARE UN ÎNCEPUT PROMIȚĂTOR

Conform statisticilor date de Vămile Chineze, între ianuarie și martie 2024, valoarea totală a comerțului bilateral dintre China și România a atins cifra de **2,81 miliarde de**

**dolari americani**, cu o **creștere anuală de 12,1%**, fiind mai mare cu 10,6% față de rata de creștere generală a comerțului Chinei și mai mare cu 18,6% față de rata de creștere a co-

merțului dintre China și Uniunea Europeană.

China a exportat bunuri în valoare de **2,08 miliarde de dolari americani** către România, marcând o **creștere de**

**14%** și a importat bunuri din România cu o valoare de **730 milioane de dolari americani**, marcând o **creștere de 7,2%**.



# REZUMATUL ECONOMIEI CHINEI DIN PRIMUL TRIMESTRU AL ANULUI 2024

XINHUA NEWS AGENCY

## At a Glance: China's economy in Q1 2024

### GDP

China's GDP expands 5.3 pct year on year in Q1



### RAILWAY PASSENGERS

China's railway sector handles over 1 bln passenger trips in Q1



### FIXED-ASSET INVESTMENT

China's fixed-asset investment up 4.5 pct in Q1



### INDUSTRIAL OUTPUT

China's industrial output up 6.1 pct in Q1



### SURVEYED URBAN UNEMPLOYMENT RATE

China's surveyed urban unemployment rate at 5.2 pct in Q1



# TEORIA ERONATĂ A „CAPACITĂȚII EXCEDENTARE” ÎN CHINA

În ultimul timp, câțiva politicieni din Occident, precum și câteva trusturi de media au mizat pe teoria eronată a „capacității excedentare” în China, referindu-se la cele „trei industrii noi” ale Chinei – vehiculele cu energie nouă, bateriile cu litiu și produsele fotovoltaice. Aceștia afirmă că, din cauza subvențiilor guvernamentale, China a reușit să exporte produsele bazate pe energie nouă la prețuri scăzute, lucru ce a avut un impact negativ asupra celorlalte economii.

Purtătorul de cuvânt al Ministerului Afacerilor Externe chinez a menționat că **noțiunea conform căreia „capacitatea excedentară” a noilor industrii afectează piața internațională este „complet eronată”.**

## EXPORTURILE INDICĂ O „CAPACITATE EXCEDENTARĂ”?

Câteva trusturi de media din Occident definesc „capacitatea excedentară” prin producția care depășește cererea internă, definiție ce contravine cunoștințelor de bază și datelor concrete din domeniul economic.

Analizând prin prisma exemplului vehiculelor cu energie nouă, vânzările acestora la nivel global au ajuns la 14,65 milioane de unități în anul 2023, dintre care 1,203 milioane au constat în exporturi provenind din China, reprezentând un procentaj de doar 8%. Conform unor estimări realizate de Agenția Internațională pentru Energie, cererea globală pentru vehiculele de acest tip poate ajunge la 45 milioane de unități în 2030. În cazul în care China își menține rata de creștere anuală a producției de 20%, producând

34 milioane de vehicule cu energie nouă până în 2030, producția tot ar rămâne sub cererea globală.

În consecință, nu se poate pune problema capacității excedentare în industria vehiculelor cu energie nouă. În schimb, **încă mai există posibilități ca industria de energie nouă a Chinei să se dezvolte și să răspundă cerințelor pieței internaționale.** Dacă am numi capacitate excedentară producția care depășește cererea internă atunci nu ar mai exista comerț internațional, fapt ce nu e în concordanță cu teoria comerțului liber și diviziunii globale a forței de muncă.

## PREȚURILE MICI SUNT PREȚURI DE DUMPING?

Exporturile chinezești ale produselor din „cele trei industrii noi” au venit în sprijinul cererii internaționale de produse calitative. Chiar și așa, acest fapt a fost ignorat de câțiva politicieni vestici care au acuzat China de acțiuni de „dumping” al produselor caracteristice energiei noi în piața internațională. Acțiunea de „dumping” constă în a exporta produsele la un preț mai mic decât cel de manufacturare. Cu toate acestea, cele „trei industrii noi” ale Chinei sunt profitabile, indicând faptul că produsele respective nu sunt vândute la prețuri sub cele corespunzătoare. Inovațiile tehnologice și avantajele economiei de scară sunt principalii factori care contribuie la prețurile scăzute ale exporturilor din China. Acuzațiile de „dumping” sunt neîntemeiate întrucât prețurile de export ale produselor din „cele trei industrii noi” au crescut, indicând faptul că prețul de vânzare a lor este mai mare de-

cât valoarea normală.

Conform Bloomberg, în sectorul vehiculelor electrice, rata de utilizare a produselor marilor exportatori din China este considerată normală; raportul dintre exporturi și producție este mult mai scăzut față de cel din celelalte țări producătoare de autovehicule cum ar fi Germania, Japonia și Coreea, iar companiile chinezești nu afectează piața internațională cu acțiuni de „dumping” cu vehicule electrice, întrucât prețurile de export ale mașinilor reflectă mersul normal al pieței.

**Prețurile scăzute ale exporturilor chinezești pot fi atribuite cererii interne crescute, inovațiilor constante din sectorul tehnologic și lanțului de aprovizionare bine pus la punct, factori ce permit Chinei să furnizeze clienților internaționali produse la un preț accesibil și de o calitate superioară.**

## SUNT SUBVENȚIILE PERMISE DOAR ÎN OCCIDENT?

Câteva trusturi de media din Occident privesc dezaprobat scutiile fiscale și subvențiile considerabile acordate sectorului vehiculelor cu energie nouă. Cu toate acestea, criticile din acest domeniu relevă în mod ironic dublul standard prin prisma căruia anumite țări vestice privesc comerțul cu China.

În prima fază de dezvoltare a industriei vehiculelor cu energie nouă, guvernul chinez a acordat start-up-urilor stimulente fiscale și subvenții parțiale. Cu toate acestea, începând din 2016, China a renunțat treptat la subvențiile pentru această industrie. Pe 31 decembrie 2022, China a eliminat definitiv o subvenție de 4.800

yuan (aproximativ 662 dolari) pentru mașinile hibrid și 12.600 yuan (aproximativ 1.739 dolari) pentru mașinile 100% electrice.

În schimb, țările occidentale, inclusiv SUA, Regatul Unit și Franța, au implementat politici de subvenție consistente pentru această industrie. Spre exemplu, guvernul SUA oferă aproximativ 369 miliarde de dolari în stimulente fiscale și subvenții pentru industriile energiei verzi, inclusiv industria vehiculelor cu energie nouă, odată cu adoptarea Legii privind reducerea inflației în anul 2022. De asemenea, mai multe țări europene au adoptat subvenții pentru vehiculele de acest tip precum deducerea impozitului pe profit

sau taxe scăzute pentru cumpărători.

Fiecare țară care dorește să consolideze o industrie importantă pornește de la subvențiile guvernamentale. Aceasta este o regulă împământenită în dezvoltarea industrială modernă. **Avantajul competitiv pe care îl prezintă China în sectorul vehiculelor cu energie nouă, a bateriilor cu litiu și produselor fotovoltaice nu este rezultatul subvențiilor guvernamentale, ci al inovației tehnologice susținute, lanțului de producție și aprovizionare bine pus la punct, dar și a unei productivități a muncii ridicate.**

*Dezvoltarea industriei energiei noi va stabiliza sistemul global de cerere și ofertă. În ceea ce privește „cele trei noi industrii”,*

*fie că este vorba de furnizori, producători sau distribuitori, cei mai buni parteneri se află în China. Exporturile de produse ale energiei noi nu aduc beneficii doar Chinei, ci și contribuie la refacerea și creșterea economiei globale. China urmează principiile proprii în ceea ce privește politica deschiderii. Suntem pregătiți să conclucăm cu ceilalți parteneri pentru a promova împreună competiția corectă și beneficiile dobândite în urma cooperării. În același timp ne exprimăm speranța ca celelalte țări vor rămâne deschise, vor respecta principiile economiei de piață și ale comerțului internațional și vor alcătui un spațiu deschis și lipsit de discriminare, al corectitudinii și transparenței pentru afacerile chinezești.*



# CULTURĂ

## CENTRUL CULTURAL CHINEZ DIN BUCUREȘTI A GĂZDUIT EVENIMENTUL „POVEȘTI DESPRE CHINA”: 7 ZILE ÎN CHINA

Pe 4 aprilie, Centrul Cultural Chinez din București a găzduit cu succes evenimentul „Povești despre China”: 7 zile în China, în cadrul căruia invitați speciali au împărtășit impresiile lor despre călătoria în China, într-un mod prietenos și relaxat. Printre acești invitați s-au numărat Marina Almășan, producătoare de televiziune cunoscută din România, Gheorghe Turda, cântăreț de muzică populară, Dan Heliug, cântăreț de muzică rock și Georgiana Pana, interpretă de muzică tradițională chineză la nai.

Directorul Xu Ningbo a subliniat în discursul său de bun venit că schimbul artistic poate depăși barierele lingvistice și de frontieră și poate contribui la apropierea popoarelor din diferite țări, sporind prietenia și înțelegerea reciprocă. **Anul acesta marchează 75 de ani de relații diplomatice între China și România**, iar prelegerile susținute de artiștii români care au vizitat China la Centrul Cultural Chinez din București reprezintă o practică benefică de schimb cultural între cele două țări și confirmă ideea că **„civilizația se dezvoltă prin di-**



**versitate, se îmbogățește prin schimb, și progresează prin interacțiune reciprocă”.**

Ioana Drăgan, directorul general al Direcției Generale

pentru Reprezentanțe în Străinătate și Comunități Istorice din România, a menționat că cei patru artiști români remarcabili împărtășesc experiențele

lor din China cu prietenii români, contribuind la consolidarea înțelegerii reciproce și a prieteniei dintre cele două țări. Ea speră că în viitor vor exista mai multe grupuri artistice românești care să viziteze China și să aducă înapoi cultura chineză deosebită, încurajând și participanții prezenți să viziteze personal China și să experimenteze farmecul Chinei contemporane.

Prelegerea a fost urmată de o discuție în format de masă rotundă între Marina Almășan și artiștii, în cadrul căreia aceștia și-au împărtășit perspectivele și experiențele din Beijing, oferind imagini și videoclipuri din călătoria lor. Cei patru artiști români au spus cu toții că această călătorie în China le-a lăsat o impresie de neuitat. Au fost uimiți de realizările Chinei în materie de dezvoltare, peisajele naturale și culturale ale Chinei sunt fascinante și au fost mișcați de prietenia poporului chinez. Aceștia au încurajat auditoriul prezent să călătorească în China și să experimenteze direct farmecul Chinei contemporane.

# ECHINOCTIUL DE PRIMĂVARĂ

**Echinoxul de primăvară** este unul dintre cele patru cele mai speciale **perioade solare** din an. Prin comparație cu solstițiile de iarnă și vară, cuvântul cheie al echinoxului de primăvară este „echilibru”. În antichitate se spune că „Echinoxul de primăvară surprinde **echilibrul dintre yin și yang**, pentru că durata zilei și nopții sunt egale, iar temperaturile moderate”.

După ce trece echinoxul de primăvară, ziua devine mai lungă, iar noaptea mai scurtă. Adierea vântului de primăvară este blândă, dezmiertând crengile sălciilor, mângâind luciul apei, purtând mireasma florilor.

Echinoxul de primăvară este cea de-a patra perioadă solară din an, **a început în acest an pe 20 Martie și s-a terminat pe 3 Aprilie**.

Acestea sunt câteva lucruri mai puțin cunoscute despre echinoxul de primăvară:

## **Rândunicile zboară către nord**

Chinezii din antichitate împărțeau cele 15 zile ale echinoxului de primăvară în trei „hou” sau 3 părți a câte 5 zile. Cum spune o vorbă veche, rândunicile zboară spre nord în primul „hou”, tunete se aud din văzduh în al doilea „hou”, fulgere străbat des cerul în al treilea „hou”, întâmplări ce amin-

tesc adesea de componenta naturii a echinoxului de primăvară.

## **Jocurile ouălor care stau la verticală**

Așezarea unui ou în poziție verticală este un joc cunoscut în întreaga țară în preajma echinoxului de primăvară. Este o **datină veche de 4000 de ani**. Oamenii au practicat această tradiție pentru a celebra venirea primăverii. Se credea că **dacă reușești să așezi un ou în poziție verticală, vei avea noroc în viitor**.

Alții consideră că această perioadă este cea mai oportună practicării acestui joc deoarece **axa pământului se echilibrează** pe planul orbitei care gravitează în jurul soarelui, ceea ce ajută la stabilizarea unui ou în poziție verticală.

## **Înălțarea zmeelor**

Echinoxul de primăvară este un moment prielnic înălțării zmeelor. În antichitate, oamenii nu aveau acces la resurse medicale. Deci, rugându-se pentru sănătate, aceștia își transcriau problemele de sănătate pe hârtia din care era confecționat zmeul. Când zmeul se afla în aer, oamenii **tăiau firul** pentru a lăsa zmeul să zboare, astfel marcând momentul când **boala îi părăsea**.

Mai târziu, înălțarea zmeelor a

devenit un joc popular practicat primăvara. Cu ocazia echinoxului de primăvară, oamenii **scriu dorințe** pe hârtia zmeului, sperând ca zeii din ceruri să le vadă.

## **Legumele de primăvară**

Mâncatul legumelor de primăvară în timpul echinoxului de primăvară este un obicei des întâlnit în mai multe regiuni din China. „Legumele de primăvară” sunt acele **legume de sezon care diferă dintr-un loc în altul**. Conform învățăturilor antice ale **Împăratului Galben**, oamenii mănâncă legume de primăvară pentru a-și păstra starea de sănătate și a le aduce noroc.

## **Răsplătirea bovinelor**

Acest obicei este popular în **regiunile sudice ale cursului inferior al râului Yangtze**. Odată cu echinoxul de primăvară, începe și munca la fermă și atât fermierii, cât și bovinele își încep activitatea intensă. Fermierii își răsplătesc bovinele **cu biluțe de orez lipicios pentru a-și arăta recunoștința**. Între timp, oamenii răsplătesc, de asemenea, păsările pentru a le mulțumi pentru semnalele date ce vestesc începutul muncii la fermă și pentru a le cere să nu consume roadele pe care urmează să le aibă mai târziu în anul respectiv.



# TEHNOLOGIE

## SHENZHOU XVIII A FOST LANSATĂ CU SUCCES

O rachetă Marșul cel Lung 2F a transportat nava Shenzhou XVI-II cu trei astronauți la bord, decolând de la Centrul de Lansare Jiuquan din nord-vestul Chinei.

Echipajul Shenzhou XVIII este format din Colonelul Senior Ye Guangfu, care este comandantul misiunii, Colonelul Li Cong și Colonelul Li Guangsu. Shenzhou XVIII este a 32-a misiune spațială din cadrul programului de misiuni umane din China și este a treia misiune cu echipaj din procesul de stabilire și dezvoltare a stației spațiale a Chinei.

Lin, directorul adjunct al Agenției Spațiale Chineze, a declarat faptul că echipajul Shenz-

hou XVIII va folosi cabinetele de experimente științifice și unitățile mobile extravehiculare pentru a efectua peste 90 de experimente ce implică microgravitația, știința materialelor, știința umană, medicina și tehnologia.

Pe lângă efectuarea primei cercetări a Chinei asupra ecosistemului acvatic autonom, care constă din peștișori aurii, alge și pești zebra, echipajul va realiza, de asemenea, primul studiu din lume pe celule stem efectuat pe orbită pentru a explora procesul de adaptare a plantelor la gravitație și pentru a oferi suport din punct de vedere teoretic pentru cultivarea din spațiu, adaugă acesta.

Lin spune că astronauții de la bordul Shenzhou XVIII vor desfășura două sau trei activități extravehiculare și șase livrări de marfă prin intermediul cabinei airlock de transport aerian. În timpul activităților extravehiculare, astronauții vor instala întăriri de protecție pentru conducte și cabluri extravehiculare, pentru echipamente esențiale și vor efectua inspecții, după caz, pentru a proteja în continuare siguranța stației spațiale.

Membrii echipajului Shenzhou XVIII sunt așteptați să se întoarcă la locul de aterizare Dongfeng la sfârșitul lunii octombrie, după șase luni în spațiu.



# EDUCAȚIE

## A FOST INAUGURAT PRIMUL INSTITUT CONFUCIUS SPECIALIZAT ÎN MEDICINĂ CHINEZEASCĂ ÎN ROMÂNIA, LA IAȘI

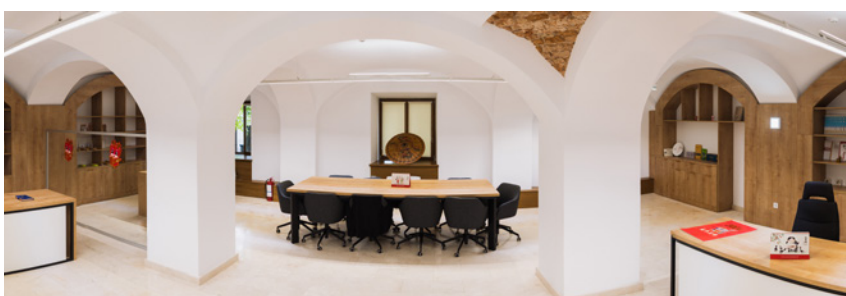
În data de 25 aprilie, a fost inaugurat primul Institut Confucius specializat în medicină chinezescă din România, la Iași, un oraș pitoresc din nordul țării. Acesta este al cincilea Institut Confucius din țară. Institutul specializat în medicină chinezescă este rezultatul cooperării dintre Universitatea de Medicină și Farmacie din Iași (UMF) și Universitatea de Știință și Tehnologie Huazhong (HUST). Ambasadorul Republicii Chineze în România, domnul Han Chunlin; prorectorul HUST și secretarul general al Facultății de Medicină Tongji, prof. univ. dr. Ma Jianhui; rectorul UMF Iași, prof. univ. dr. Viorel Scripcariu; Inspector Școlar General Iași, doamna Luciana Antoci, alături de mulți alți decani ai universităților din România au participat la ceremonia de inaugurare.

Fiind primul Institut Confucius specializat în medicina chinezescă, inaugurarea sa în cadrul UMF Iași poartă o însemnătate specială atât pentru universitatea-gazdă, cât și pentru cea parteneră, HUST. Cele două universități privesc

această ocazie drept o oportunitate de promovare a schimburilor culturale, de cooperare în domeniul educațional, de sprijinire a inovației în cercetarea medicinei și cultura chineză, de instruire a talentelor pe baza cunoștințelor medicale și lingvistice.

Institutul Confucius este rezultatul remarcabil al cooperării dintre cele două țări și, de asemenea, un mijloc prin care cele două popoare învață unul despre celălalt. Acest institut contribuie la promovarea schimburilor culturale și lingvistice în regiune, îmbunătățind la scară mare schimburile culturale și procesul de dezvoltare dintre cele două țări.

Începând cu noiembrie 2007, în România au fost inaugurate 4 Institute Confucius, în cadrul Universității Lucian Blaga din Sibiu, Universității Babeș-Bolyai din Cluj, Universității Transilvania din Brașov și Universității din București.



# POVESTEA CHINEI

## LEI JUN: ÎN CALITATE DE ANTREPRENOR, SUNT ÎNCREZĂTOR ÎN PERSPECTIVELE ECONOMICE ALE CHINEI

Pe 4 martie, în calitate de membri ai Congresului Național al Reprezentanților Poporului, Lei Jun - fondatorul, președintele și CEO-ul grupului Xiaomi, a înaintat patru propuneri la cele Două Sesiuni. Acestea vizau lanțurile de aprovizionare sustenabile, producția inteligentă, talentele în domeniul inteligenței artificiale, reglementările inteligente ale traficului, precum și alte domenii. Acesta și-a înaintat propunerile pentru a susține dezvoltarea sistemului industrial înalt-calitativ, eficient și durabil.

„Sunt extrem de încântat! În acest an, primul punct din raportul

guvernamental de lucru ale celor Două Sesiuni privește înființarea unui sistem industrial modern într-un ritm accelerat și dezvoltarea unei forțe de producție cu nouă calitate!”. **În calitate de antreprenor, sunt încrezător în perspectivele economice ale Chinei.** Consideră că sprijinul guvernamental substanțial, pieța locală la scară mare, industria stabilă și resursele umane bine pregătite sunt factorii care au conferit încredere antreprenorilor. Tot ceea ce trebuie să facem este „**să îndrăznim să muncim, să îndrăznim să ne asumăm riscuri, să îndrăznim să investim și să fim pragmatic când ne ocupăm de afaceri**”.

Discutând despre parcursul său în domeniul antreprenoriatului, Lei Jun își amintește următoarele întâmplări: „În 2010, împreună cu prietenii mei am pus afacerea pe picioare în spațiul mic al unui birou. La acea vreme, năzuința noastră consta în a oferi oamenilor produse „ce pot atinge inimile consumatorilor, însă la prețuri rezonabile”, astfel încât fiecare să se bucure de viața convenabilă la care avem acces odată cu avansul tehnologic”. Datorită firmei Xiaomi, calitatea smartphone-urilor și hardware-urilor devine din ce în ce mai ridicată, în timp ce prețurile acestor produse scad, acestea devenind

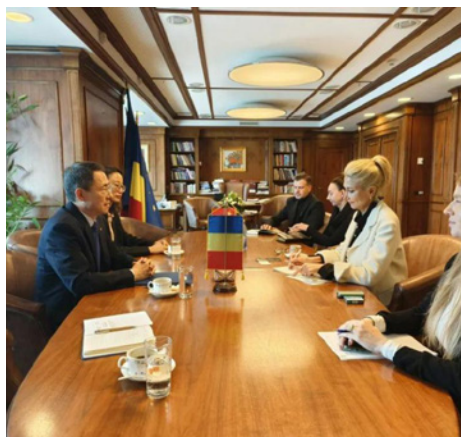
din ce în ce mai puternice la nivel global.

În anul 2021, Lei Jun a făcut publică decizia ca Xiaomi să intre pe piața amobilelor, marcându-și astfel începutul „ultimei” aventuri antreprenoriale. În luna martie, Xiaomi a celebrat lansarea oficială a primei mașini electrice a brandului, SU7. Lei Jun a afirmat încrezător că firma sa va continua să muncească din greu pentru a livra automobile și a asigura servicii de calitate superioară.



# CHINA ȘI ROMÂNIA

Ambasadorul Han Chunlin a avut o întâlnire cu Doamna ministru Raluca Turcan la Ministerul Culturii pe 18 martie, ocazia cu care au fost discutate cooperarea bilaterală în domeniul cultural și alte subiecte de interes comun.



Pe 22 martie domnul ambasador Han Chunlin s-a întâlnit cu domnul președinte Titus Corlățean în cadrul Comisiei pentru politică externă a Senatului României. Cei doi au efectuat un schimb de opinii privind relațiile bilaterale și problemele cu țin în interesul ambelor părți.



În data de 12 martie, Ambasadorul Republicii Populare Chineze în România, domnul Han Chunlin a avut un schimb de discuții cu Secretarul de stat în Ministerul

Energiei, Pavel-Casian Nițulescu pe baza oportunităților de cooperare dintre China și România în sectorul energetic.



Pe 3 aprilie, Ambasadorul Han Chunlin s-a întâlnit cu domnul Lucian Rus, Secretar de Stat al Ministerului Economiei, Antreprenoriatului și Turismului din România pentru a face schimb de opinii cu privire la relațiile bilaterale din sfera economică și comercială dintre China și România.



Pentru a sărbători aniversarea a 75 de ani de relațiile diplomatice între China și România, Canalul de filme al Televiziunii Centrale a Chinei a difuzat un film românesc *Să nu ucizi* la Ziua Internațională a Medicilor pe 30 martie. Ambasadorul Han Chunlin a adresat un discurs spectatorilor privind schimbul de civilizații între China

și România.



Universitatea de Medicină și Farmacie Grigore T. Popa Iași a organizat o ceremonie pentru inaugurarea Institutului Confucius pe 25 aprilie. Ambasadorul Han Chunlin, Inspectorul Școlar General Lucian Antoci, rectorii, cadrele didactice și studenții din mai multe universități au participat la eveniment.



Pe 23 aprilie, ambasadorul Han Chunlin a susținut un seminar cu tema „Perspectiva și practica diplomației economice a Chinei” pentru profesori și studenți din Academia de Studii Economice din București.



## PODUL DIN GOLFUL HANGZHOU

ESTE UN POD MARITIM DIN PROVINCIA ZHEJIANG, CARE LEAGĂ ORAȘELE JIAXING ȘI NINGBO.

PODUL PORNEȘTE DIN NORD ÎN ORAȘUL JIAXING ȘI SE ÎNTINDE PÂNĂ ÎN SUD ÎN NINGBO, AVÂND O LUNGIME TOTALĂ DE 36 DE KILOMETRI. ÎN ANUL CONSTRUIRII, 2008, ERA CEL MAI LUNG POD MARITIM DE LA VREMEA ACEEA LA NIVEL MONDIAL.

DACĂ SUNTEȚI INTERESAȚI SĂ PRIMIȚI  
NEWSLETTER-UL ÎN CONTINUARE  
VĂ PUTEȚI ABONA PRIN E-MAIL:

[NEWSLETTERUL.AMBASADACHINEI@GMAIL.COM](mailto:NEWSLETTERUL.AMBASADACHINEI@GMAIL.COM)

DACĂ AVEȚI VREUN COMENTARIU SAU SUGESTIE, VĂ  
RUGĂM SĂ NE SCRIEȚI LA ACEEAȘI ADRESĂ DE E-MAIL.

AȘTEPTĂM CU NERĂBDARE FEEDBACK-UL  
DUMNEAVOASTRĂ!



AMBASADA CHINEI ÎN ROMÂNIA

Șoseaua Nordului Nr.2, Sector 1, București



@中国驻罗使馆AMBASADA CHINEI



RO.CHINA-EMBASSY.GOV.CN



CHINAEMB\_RO@MFA.GOV.CN



+40212328859